

Mass Times

Vigil Mass - 5pm - English

Sunday Mass / Misa Dominical

8am* - Espanol

10:30am* - English

1:00pm - Espanol

8am* Misa Diaria: Martes y Jueves

8am* Daily Mass: Wednesday



*Holy Hour -Thursdays/jueves @ 8:45AM

Primer viernes / First Friday of the month

12:00pm - Exposition

of the Blessed Sacrament

3pm - *Divine Mercy Chaplet

6:45pm - Benediction

7:00pm - Mass

Confessions - Saturday/sabado @ 9AM

Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574

www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: Nsdguadalupe@att.net
Fax:(512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: NSDGRED@att.net

Office Hours - please call first before visiting

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12PM - 6:00PM
 Saturday, Sunday, Monday: Closed
Sabado, Domingo, Lunes: *Cerrado*

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor* ajborruel.pastor@gmail.com
 Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Lina Martinez, *Bookkeeper* NSDGClerk@att.net
 Mrs. Carmelita Gonzales, *Dir. of Red* NSDGREd@att.net
 Mrs. Alyssa Reyna, *Bulletin Editor* NSDGBulletin@att.net

The 25th Sunday in Ordinary Time Mass Intentions for the week of September 18, 2022

Saturday 5:00pm Vigil Mass (*Eng.*)
 †Alma Garcia
 †Paul Ochoa
 †Elodia Ochoa
 †Lambert Ochoa
 For the health of Sr. Socorro Garcia

Sunday **8:00am** **September 18: The 25th Sunday in Ordinary Time**
 Misa (*Esp.*)
 †Alen Araujo
 †Gerardo Rodriguez
 †Hector Martinez
 †Jesus Guerrero
 †Cynthia Abundiz
 Feliz Cumpleaños Nicolas Galvez
 Por la salud de Sr. Socorro Garcia

10:30am
 Mass (*Eng.*)
 †Paul Flores, Jr.
 †Brandon Nicholas Vega
 †Frank Vega, Sr.
 †Maria DeLaRosa
 †David Lopez
 Continued blessing & good health – Jude & Juliet Salazar
 For the health of Sr. Socorro Garcia

1:00pm
 Misa (*Esp.*) *Missa Pro Populo*
 Por la salud de Sr. Socorro Garcia

Monday **September 19: Saint Januarius**
 Prv 3:27-34 / Lk 8:16-18

Tuesday **September 20: Saint Andrew Kim Tae-gon & Paul Chong Ha-sang**
 PRV 21:1-6, 10-13 / LK 8:19-21

8:00am
Wednesday **September 21: Saint Matthew**
 Eph 4:1-7, 11-13 / Mt 9:9-13
 Mass (*Eng.*)

8:00am
Thursday **September 22: Weekday**
 ECCL 1:2-11 / LK 9:7-9
 Mass (*Esp.*)

7:00pm
Friday **September 23: Saint Pius of Pietrelcina**
 ECCL 3:1-11 / LK 9:18-22

Saturday **September 24: Weekday**
 ECCL 11:9—12:8 / LK 9:43B-45
 9:00am Confessions

Week of September 11, 2022 Collection Report

Semana del 11 de Septiembre de 2022 Informe de Recaudación

Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:00pm		1,039.50
Misa Dominical 8:00am		1,789.66
Sunday Mass 10:30am		2,371.00
Misa Dominical 1:00pm		972.81
Mailed In:		1,130.00
Total income:		7,302.97
Amount Needed per Week:		8,000.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:		(697.03)
Total Income since 07-01-2022:		
Amount Needed 8,000 x 11 weeks		88,000.00
Total Sunday Collections to Date:		61,771.60
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):		(26,228.60)

Announcements Anuncios

Blessing of animals on Sunday afternoon, October 2 at 3:00p, in front of OLG Grotto. Please make sure your critters are in a cage or leash.

Don't forget Exposition of the Blessed Sacrament next Thursday after the morning mass. Can you spare 15 minutes or more to spend some time with Jesus? Benediction at 6:45pm.

Cemetery clean up will take place on Sunday afternoon, October 16th, at 3:00pm, pass the word. Please come help get it ready for all Soul's Day.

Bendición de animales el domingo 2 de octubre por la tarde a las 3:00 p.m., frente a la Gruta OLG. Por favor, asegúrese de que sus criaturas estén en una jaula o correa.

No olvides la Exposición del Santísimo Sacramento el próximo jueves después de la misa de la mañana. ¿Puedes dedicar 15 minutos o más para pasar algún tiempo con Jesús? Bendición a las 6:45pm.

La limpieza del cementerio se llevará a cabo el domingo 16 de octubre por la tarde, a las 3:00 p.m., pase la palabra. Por favor, venga a ayudar a prepararlo para todo el Día del Alma.

Sisters of St. Michael the Archangel

The Sisters of St. Michael the Archangel are active female Religious Congregation, founded in 1986 in Nigeria. The Sisters provide direct care to the poor and the sick; they provide place of haven for abandoned and elderly in need. Their healing comes through spiritual and physical care with a loving sense of home and family. They provide shelter and accommodations including food and other materials, and financial assistance for abandoned and motherless babies/children. The Sisters go about caring for the sick and infirm as Jesus did in towns and villages through mobile clinics, they also offer free and cheap health care services for the less privileged who cannot afford to go to hospitals. They provide education for the less privileged children in elementary and high schools. They also assist young women in vocational school. In addition, the Sisters work to bring the gospel of Christ to all especially in remote areas by involving in pastoral work in different

parishes in more than 12 dioceses in Nigeria. This includes teaching Catechism to Catechumens, and helping to prepare catechists; they also serve as director of Religious education in parishes and at the Diocesan level. They are also involved in organizing basic Christian communities among parishioners to strengthen their faith.

Las Hermanas de San Miguel Arcángel son una congregación religiosa femenina activa, fundada en 1986 en Nigeria. Las Hermanas prestan atención directa a los pobres y a los enfermos; proporcionan un lugar de refugio para abandonados y ancianos necesitados. Su curación viene a través del cuidado espiritual y físico con un sentido amoroso del hogar y la familia. Proporcionan refugio y alojamiento, incluidos alimentos y otros materiales, y asistencia financiera para bebés / niños abandonados y sin madre. Las Hermanas se dedican a cuidar a los enfermos y enfermos como lo hizo Jesús en las ciudades y pueblos a través de clínicas móviles, también ofrecen servicios de atención médica gratuitos y baratos para los menos privilegiados que no pueden permitirse ir a los hospitales. Proporcionan educación a los niños menos privilegiados en las escuelas primarias y secundarias. También ayudan a las mujeres jóvenes en la escuela vocacional. Además, las Hermanas trabajan para llevar el evangelio de Cristo a todos, especialmente en áreas remotas, participando en el trabajo pastoral en diferentes parroquias en más de 12 diócesis en Nigeria. Esto incluye enseñar catecismo a los catecúmenos y ayudar a preparar a los catequistas; también sirven como directores de educación religiosa en las parroquias y a nivel diocesano. También están involucrados en la organización de comunidades cristianas básicas entre los feligreses para fortalecer su fe.

Upcoming 2nd Collections

October 23, 2022 – World Mission Sunday:
Propagation of Faith / Jornada Mundial de las Misiones: Propagación de la fe

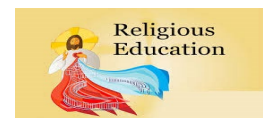


Catholic education offers students an opportunity to reach their full potential, not only academically, but also spiritually.

Explore Catholic Schools in the Diocese of Austin today. Tuition assistance and scholarship opportunities are available. With 20 Catholic Schools in Central Texas, we are ready to welcome you and your family to ours! Learn more at [CSDATX.org/explore](https://www.csdtx.org/explore).

La educación Católica ofrece a estudiantes la oportunidad de alcanzar su máximo potencial, no solo en el área académica, sino también en el área espiritual.

¡Explore Escuelas Católicas en la Diócesis de Austin hoy! Existe disponibilidad de ayuda financiera y oportunidades de becas. Con 20 Escuelas Católicas en el Centro de Texas, estamos listos para darle la bienvenida a usted y a su familia. Para más información visite [CSDATX.org/explorar](https://www.csdtx.org/explorar).



<https://www.ologtaylor.org/religious-educationnsdcred@att.net>



Regina Caeli Academy - www.rcahybrid.org
Regina Caeli is a private, independent, University-Style Hybrid® operating in the Catholic tradition. Preschool - 12th grade students attend classical academic and extracurricular classes two days a week, and homeschool the remaining days following the plans provided by RCA. To learn more, contact admissions@rcahybrid.org
Regina Caeli Academy is hiring for the 2022-23 academic year! Formal teaching experience is not needed, but a love of the Catholic faith is required! Apply online at <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>

*Academia Regina Caeli - www.rcahybrid.org
Regina Caeli es un híbrido privado, independiente, de estilo universitario que® opera en la tradición católica. Preescolar - Los estudiantes de 12° grado asisten a clases académicas y extracurriculares clásicas dos días a la semana, y la educación en el hogar los días restantes siguiendo los planes proporcionados por RCA. Para obtener más información, póngase en contacto con admissions@rcahybrid.org
¡Regina Caeli Academy está contratando para el año académico 2022-23! No se necesita experiencia formal en la enseñanza, ¡pero se requiere un amor por la fe católica!*

Catholic Social Teaching Corner

The key to the readings this Sunday is the final line of the Gospel. "You cannot serve both God and mammon." Again this week Jesus asks us about where our heart, our energy and our devotion lie. Are we committed to God or to the things of this world? Are we aware of the needs of the poor or do we trample them with our inattention? The Lord urges us to be wise and clever so we can serve him in serving those in need.

La clave para las lecturas de este domingo se encuentra en la línea final del Evangelio. "No puedes servir a ambos, Dios y las riquezas". De nuevo, esta semana Jesús nos pregunta en dónde está nuestro corazón, nuestra energía y nuestra devoción. Estamos comprometidos con Dios o con las cosas de este mundo? ¿Estamos conscientes de las necesidades del pobre o las pisoteamos con nuestra falta de atención? El Señor nos urge a ser sabios e inteligentes para poder servirle al servir a otros necesitados.



Catholic Charities of Central Texas is committed to supporting new

parents as they journey through pregnancy, infancy and early childhood. St. Gabriel's Pregnancy and Parenting Program provides free education, mentoring and material support until the child's third birthday so that you can give your baby the best possible start at life. For more information or to schedule an appointment, call (512) 651-6116 or visit <https://ccctx.org/st-gabriels-pregnancy-parenting-program>.

Catholic Charities of Central Texas está comprometida a apoyar a los nuevos padres de familia mientras viajan a través del embarazo, y la infancia. St. Gabriel's Pregnancy and Parenting Program provee de educación gratuita, mentores y apoyo material hasta el tercer cumpleaños del bebé para que usted pueda dar su bebé el mejor comienzo posible en la vida. Para mayor información o para hacer una cita, llame al (512) 651-6116 o visite <https://ccctx.org/st-gabriels-pregnancy-parenting-program>.



Click on Image for more information on Cedarbrake Retreats



If you would like to donate Altar Flowers in memory of a loved one. Please contact the Parish Office (512) 365-2380 / Si desea donar Flores de Altar en memoria de un ser querido. Comuníquese con la oficina parroquial (512) 365-2380.

Office Hours: The Parish office is open 12pm - 6pm Tuesday – Thursday and 10am – 4pm on Fridays.

Horario de atención: la oficina de la parroquia abrirá la semana después del 4 de julio, de 12 p.m. a 6 p.m. de martes a jueves y 10am – 4pm de viernes.

- Misa de vigilia del sábado - 5:00 PM - Inglés - no se transmitirá en video
- Misa dominical - 8:00 AM - español - video transmitido
- Misa dominical - 10:30 AM - inglés - video transmitido
- Misa dominical - 1:00 PM - Español - no se transmitirá en video
- Misa diaria - 8:00 a.m. - martes - jueves - video transmitido
- La iglesia estará abierta de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de martes a viernes para aquellos que deseen visitarla.
- Todavía se deben seguir las pautas de distanciamiento físico, con una separación de 6 pies en todas las direcciones
- Las confesiones serán los sábados de 9 a.m. a 10 a.m. o con cita previa.
- Unción de los enfermos: si una persona necesita este sacramento, comuníquese con la oficina para programar una visita.

-
- Saturday Vigil Mass - 5:00PM - English, will not be video streamed
 - Sunday Mass - 8:00AM - Spanish - video streamed & 10:30AM - English - video streamed
 - Sunday Mass - 1:00PM - Spanish - will not be video streamed
 - Daily Mass - 8:00AM - Tuesday - Thursday - video streamed and open to public
 - Confessions will be on Saturday 9AM - 10AM or by appointment.
 - Anointing of the Sick - If a person is in need of this sacrament, contact the office to schedule a visit.
 -



Experiences are available online for you to experience from the comfort of your own homes. For more information and to apply online, visit <http://www.wvme10.org/virtual> call (512)677-9963 or email wvmeastin@gmail.com

Image of OLG: There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

Imagen de OLG: ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia). Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.

An Act of Spiritual Communion
My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.
AMEN

Un acto de comunión espiritual
Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN

Parishioners,
Please continue to make donation offerings / almsgiving sacrifice.

1. You may use the "Donate Online" option on our website <http://www.nsdguadalupe.org/A> profile will

need to be created, but after that it is simple to use.

2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.

3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.

5. You may find a Mass Intention form on our website. Click [here](#) to download.

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web www.nsdguadalupe.org. Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.

2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.

5. Puede encontrar un [formulario de intención de masas en nuestro sitio web](#) en el enlace "Contáctenos".



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC.

Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.

2nd Collection / Segunda Colecta

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly.

La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.

- October 23, 2022 – World Mission Sunday: Propagation of Faith / Jornada Mundial de las Misiones: Propagación de la fe
- October 30, 2022 – Catholic Services Appeal / Catholic Services Appeal
- November 20, 2022 – Catholic Campaign for Human Development / Campaña Católica por el Desarrollo Humano
- December 11, 2022 – Retired Clergy and Religious / Clérigos y religiosos retirados
- January 1, 2023 – Feast of the Holy Family / Fiesta de la Sagrada Familia

OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.

Baptisms, Weddings, Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:

Please contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas, Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:

Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información

Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors. / *Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*

Wedding

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Wedding Anniversary Mass Celebrations

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Quinceañera

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Baptism